SONY

5-061-700-**01**(1)

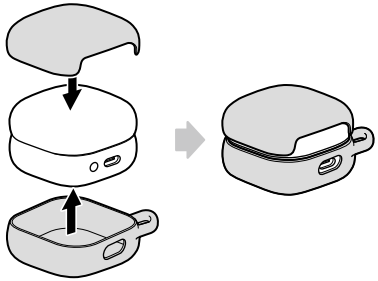
ケースカバー
Case Cover

* 5 0 6 1 7 0 0 0 1 * (1)

HAC-L910C
HAC-L910CT
HAC-L910CB

Model, 型號 : YY2802A
YY2802A1
YY2802A2

A



日本語

取扱説明書

ケースカバー

型名：YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A：ケースカバーを取り付ける

ご注意

- ペアリングボタンを使用する際は、ケースカバー下側を充電ケースから取り外してからお使いください。
- 付属のカラビナはクライミングなどアウトドア用途には使用しないでください。
- 取り付けや取り外しの際、本製品に強い力を加えないようにしてください。ケースカバーの変形、破損の原因となります。

乳幼児の手の届くところに置かない

小さな部品を飲み込むおそれがあります。ご使用後は乳幼児の手の届かないところに保管してください。

湿気・ほこり・油煙・湯気の多い場所、火のそば・直射日光のあたるところ・車内など高温の場所で使用・保管・放置しないでください。

水洗いやウェットティッシュ、アルコール等の有機溶剤の使用は長期劣化の原因となりますので、必ず避けてください。

同梱品：
- ケースカバー（一組）*
- カラビナ（HAC-L910C/HAC-L910CBのみ）(1)
- 印刷物（一式）

* HAC-L910Cの場合。HAC-L910CT/HAC-L910CBの場合はケースカバーの上または下のみ。

English

Operating Instructions

Case Cover

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Attaching the case cover

Notes

- Remove the bottom of the case cover from the charging case before using the pairing button.
- Do not use the included carabiner for climbing or other outdoor activities.
- Do not apply strong force to the case cover when attaching or removing. It may cause deformation or damage.

Notice for customers: the following information is only applicable to products sold in countries/regions applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.
sony.com/country

Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of reach of small children.

Do not use, store, or leave in a place subject to high amounts of humidity, dust, oily smoke, or steam, or in a place subject to high temperatures, such as near a fire, in direct sunlight, or in a car.

Avoid washing with water, wet wipes, and organic solvents such as alcohol since they can cause premature deterioration.

Included items:
- Case Cover (1 set)*
- Carabiner (supplied only with HAC-L910C and HAC-L910CB) (1)
- Documents (1 set)

* For HAC-L910C. Only the top or bottom case cover for HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Français

Mode d'emploi

Couvercle de l'étui

Modèle: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A : Fixation du couvercle de l'étui

Remarques

- Retirez le bas du couvercle de l'étui de recharge avant d'utiliser la touche de pairage.
- N'utilisez pas le mousqueton fourni pour pratiquer l'escalade ou d'autres activités en extérieur.
- N'exercez pas une force trop importante sur le couvercle de l'étui lorsque vous le fixez ou le retirez. Cela peut entraîner une déformation ou des dommages.

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays/régions appliquant les directives de l'UE.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.
sony.com/country

Les petites pièces présentent un risque d'ingestion. Après utilisation, entreposez l'appareil dans un lieu hors de portée des enfants en bas âge.

Ne pas utiliser, stocker ou laisser dans un endroit exposé à une forte humidité, à de la poussière, à une fumée grasse, à de la vapeur ou à des températures élevées, notamment près d'un feu, sous la lumière directe du soleil ou dans un véhicule.

Évitez de le nettoyer à l'eau, à l'aide de lingettes humides ou de solvants organiques, tels que de l'alcool, car cela peut entraîner une détérioration prématurée.

Éléments fournis :
- Couvercle de l'étui (1 jeu)*
- Mousqueton (fourni uniquement avec HAC-L910C et HAC-L910CB) (1)
- Documents (1 jeu)

* Pour HAC-L910C. Uniquement le couvercle de l'étui supérieur ou inférieur pour HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Deutsch

Bedienungsanleitung

Etui-Abdeckung

Modell: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Anbringen der Etui-Abdeckung

Hinweise

- Entfern Sie die Unterseite der Etui-Abdeckung vom Ladeetui, bevor Sie die Kopplungstaste betätigen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Karabiner nicht zum Klettern oder für andere Outdoor-Aktivitäten.
- Üben Sie beim Anbringen oder Entfernen der Etui-Abdeckung nicht übermäßig viel Kraft aus. Andernfalls kann es zu Verformungen oder Schäden kommen.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern/Regionen verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.
sony.com/country

Es besteht die Gefahr, dass Kleinteile verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

Verwenden oder lagern Sie sie nicht an einem Ort, an dem sie hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, fettigem Rauch oder Dampf oder hohen Temperaturen, beispielsweise in der Nähe eines Feuers, in direktem Sonnenlicht oder im Sommer in einem geschlossenen Auto, ausgesetzt ist, und lassen Sie sie nicht an einem solchen Ort liegen.

Vermeiden Sie das Reinigen mit Wasser, feuchten Tüchern oder organischen Lösungsmitteln wie Alkohol, da dies zu einer vorzeitigen Abnutzung führen kann.

Mitgelieferte Teile:
- Etui-Abdeckung (1 Satz)*
- Karabiner (nur im Lieferumfang des HAC-L910C und HAC-L910CB) (1)
- Unterlagen (1 Satz)

* Für HAC-L910C. Bei HAC-L910CT/HAC-L910CB nur die obere oder untere Etui-Abdeckung.

Español

Manual de instrucciones

Funda de estuche

Modelo: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Colocación de la funda de estuche

Notas

- Retire la parte inferior de la funda de estuche del estuche de carga antes de usar el botón de emparejamiento.
- No use el mosquetón incluido en actividades de escalada o deportivas.
- No aplique una fuerza excesiva a la funda de estuche al montarla o desmontarla. Podría sufrir daños o deformaciones.

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países o regiones donde se apliquen las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.
sony.com/country

Existe el peligro de que se trague piezas pequeñas. Después de utilizar la unidad, guárdela en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños.

No lo use, guarde ni deje en un lugar expuesto a unos niveles elevados de humedad, polvo, humo aceitoso o vapor, ni en lugares expuestos a temperaturas elevadas, como cerca de un fuego, bajo la luz directa del sol o dentro de un coche.

Evite limpiarlo con agua, paños húmedos o disolventes orgánicos, como alcohol, ya que pueden provocar un deterioro prematuro.

Artículos incluidos:
- Funda de estuche (1 juego)*
- Mosquetón (incluido solo con HAC-L910C y HAC-L910CB) (1)
- Documentos (1 juego)

* Para HAC-L910C. Solo la funda de estuche superior o inferior para HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Italiano

Istruzioni per l'uso

Custodia protettiva

Modello: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Collegamento della custodia protettiva

Note

- Rimuovere la parte inferiore della custodia protettiva dalla custodia di ricarica prima di utilizzare il pulsante di associazione.
- Non utilizzare il moschettone incluso per arrampicate o altre attività all'aperto.
- Non applicare una forza eccessiva alla custodia protettiva durante il montaggio o la rimozione. Potrebbero verificarsi deformazioni o danni.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi o regioni geografiche in cui si applicano le direttive UE.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.
sony.com/country

Esiste il pericolo che le parti di piccole dimensioni possano essere ingerite. Dopo l'uso conservare in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare, conservare o lasciare in un luogo soggetto a eccesso di umidità, polvere, fumo oleoso o vapore, o in un luogo soggetto a temperature elevate, come nei pressi di un fuoco, alla luce solare diretta o in un'auto.

Evitare il lavaggio con acqua, salviette umidificate e solventi organici quali l'alcol, poiché possono provocare un deterioramento prematuro.

Articoli in dotazione:
- Custodia protettiva (1 set)*
- Moschettone (in dotazione solo con HAC-L910C e HAC-L910CB) (1)
- Documenti (1 set)

* Per HAC-L910C. Solo la custodia protettiva superiore o inferiore per HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Hoesbescherming

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: De hoesbescherming bevestigen

Opmerkingen

- Verwijder de onderkant van de hoesbescherming uit de oplaadhoes voor u de koppelingsknop gebruikt.
- Gebruik de meegeleverde karabijnhaak niet om te klimmen of voor andere buitenactiviteiten.
- Druk niet te hard op de hoesbescherming wanneer u deze bevestigt of verwijdert. Dit kan leiden tot vervorming of beschadiging.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen/regio's waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.
sony.com/country

Het risico bestaat dat kleine onderdelen worden ingeslikt. Bewaar na gebruik op een locatie buiten het bereik van kleine kinderen.

Gebruik of bewaar het product niet op een plaats waar het blootgesteld is aan veel vocht, stof, oliehoudende rook of stoom, of op een plaats die blootgesteld is aan hoge temperaturen, zoals in de buurt van vuur, in direct zonlicht of in een auto.

Vermijd schoonmaken met water, natte doekjes en organische oplosmiddelen zoals alcohol, omdat dit voortijdige slijtage kan veroorzaken.

Bijgeleverde items:
- Hoesbescherming (1 set)*
- Karabijnhaak (alleen meegeleverd bij HAC-L910C en HAC-L910CB) (1)
- Documenten (1 set)

* Voor HAC-L910C. Alleen de de bovenste of de onderste hoesbescherming voor HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Português

Instruções de operação

Cobertura da caixa

Modelo: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Colocar a cobertura da caixa

Notas

- Retirar o fundo da cobertura da caixa de carregamento antes de usar o botão de emparelhamento.
- Não usar o mosquetão incluído para escalar, nem para outras atividades ao ar livre.
- Não exercer força forte na cobertura da caixa ao colocar ou remover. Pode causar deformação ou danos.

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países/regiões sujeitos às diretivas da UE.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.
sony.com/country

Há o risco de as peças pequenas poderem ser engolidas. Depois de utilizar, guarde num local fora do alcance de crianças pequenas.

Não usar, armazenar ou deixar num local sujeito a grandes quantidades de humidade, pó, fumo com óleo ou vapor nem em lugares sujeitos a altas temperaturas, como na proximidade de um incêndio, sob luz solar direta ou num carro.

Evitar lavar com água, toalhetes húmidos e solventes orgânicos, como álcool, visto estes poderem causar deterioração prematura.

Itens incluídos:
- Cobertura da caixa (1 conjunto)*
- Mosquetão (fornecido apenas com HAC-L910C e HAC-L910CB) (1)
- Documentos (1 conjunto)

* Para HAC-L910C. Apenas a cobertura da caixa superior ou inferior para HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Dansk

Betjeningsvejledning

Cover til etui

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Fastgørelse af coveret til etuiet

Bemærkninger

- Fjern den nederste del af coveret til etuiet fra opladningsetuiet, før knappen til parring bruges.
- Brug ikke den medfølgende karabinhage til klatring eller andre udendørsaktiviteter.
- Brug ikke for stor kraft, når coveret til etuiet fastgøres eller fjernes. Det kan medføre deformering eller beskadigelse.

Meddelelse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande/regioner, der er underlagt EU-direktiver.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-Importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.
sony.com/country

Der er fare for, at små dele kan blive slugt. Efter brug skal enheden opbevares uden for små børns rækkevidde.

Må ikke bruges, opbevares eller efterlades på et sted med høj luftfugtighed, meget støv, olieholdig røg eller damp, eller på et sted med høje temperaturer, som f.eks. tæt på et bål, i direkte sollys eller i en bil.

Undgå at vaske ørekrogen med vand, vådservietter og organiske opløsningsmidler som f.eks. alkohol, da det kan medføre for tidlig forringelse.

Medfølgende dele:
- Cover til etui (1 sæt)*
- Karabinhage (følger kun med HAC-L910C og HAC-L910CB) (1)
- Dokumenter (1 sæt)

* Til HAC-L910C. Kun det øverste eller nederste cover til etui til HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Suomi

Käyttöohjeet

Kotelon suoja

Malli: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Kotelon suojan kiinnittäminen

Huomautuksia

- Poista kotelon suojan pohja latauskotelosta ennen pariliitospainikkeen käyttöä.
- Älä käytä mukana toimitettua karabiinia kiipeilyyn tai muuhun ulkoiluun.
- Älä kohdista voimaa kotelon suojaan, kun kiinnität tai irrotat sitä. Tämä voi aiheuttaa muodonmuutoksia tai vaurioita.

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan tuotteita, joita myydään EU:n direktiivejä noudattavissa maissa/alueilla.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta.
EU-maahantuoja: Sony Europe B.V.
EU-maahantuojalle osoitetut tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuuteen liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetulle edustajalle: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.
sony.com/country

On olemassa vaara, että pienet osat voidaan niellä. Säilytä käytön jälkeen pienten lasten ulottumattomissa.

Älä käytä, säilytä tai jätä erittäin kosteaan, pölyiseen, öljyiseen, savuiseen tai höyryiseen paikkaan tai paikkaan, jossa lämpötila voi olla korkea, kuten avotulen lähelle, suoraan auringonpaisteeseen tai autoon.

Vältä pesemistä vedellä, kosteuspyyhkeitä ja orgaanisia liuotteita, kuten alkoholia, sillä ne voivat aiheuttaa ennenaikaista materiaalin heikkenemistä.

Pakkauksen sisältö:
- Kotelon suoja (1 sarja)*
- Karabiini (toimitetaan vain mallien HAC-L910C ja HAC-L910CB mukana) (1)
- Asiakirjat (1 sarja)

* Mallille HAC-L910C. Vain kotelon ylä- tai alasuoja mallille HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Norsk

Bruksanvisning

Deksel til etui

Modell: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Feste dekselet til etuiet

Merknader

- Fjern bunnen på dekselet til etuiet fra ladeetuiet før paringsknappen brukes.
- Ikke bruk karabinkroken som følger med til klatring eller andre utendørsaktiviteter.
- Ikke bruk makt under festing eller fjerning av dekslet til etuiet. Det kan forårsake deformering eller skade.

Merknad til kunder: Den følgende informasjonen gjelder bare produkter som er solgt i land/regioner som er underlagt EU-direktiver.

Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensbestemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.
sony.com/country

Det er fare for at små deler kan svelges. Oppbevar utenfor barns rekkevidde etter bruk.

Ikke bruk, oppbevar eller etterlat på et sted utsatt for store mengder fuktighet, støv, oljete røyk eller damp, eller på et sted utsatt for høye temperaturer, som nær åpen ild, i direkte sollys eller i en bil.

Unngå å vaske med vann, våtservietter eller organiske løsemidler som alkohol, da det kan forårsake tidlig forringelse.

Inkluderte elementer:
- Deksel til etui (1 sett)*
- Karabinkrok (kun levert med HAC-L910C og HAC-L910CB) (1)
- Dokumenter (1 sett)

* For HAC-L910C. Kun øvre eller nedre deksel til etui for HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Svenska

Bruksanvisning

Fodralhölje

Modell: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Montering av fodralhöljet

Anteckningar

- Ta bort fodralhöljets undersida från laddningsfodralet innan du använder ihopparningsknappen.
- Använd inte karbinhaken som medföljer enheten till klättring eller andra utomhusaktiviteter.
- Utsätt inte fodralhöljet för stark kraft när det monteras eller tas bort. Det kan orsaka deformering eller skada.

Kundinformation: Följande information gäller endast produkter som säljs i länder/regioner med gällande EU-direktiv.

Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe B.V.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produkternas överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.
sony.com/country

Det finns en risk att små delar sväljs. Efter användning, förvara på en plats utom räckhåll för små barn.

Det får inte användas, förvaras eller lämnas på en plats med hög luftfuktighet, damm, oljig rök eller ånga eller på en plats utsatt för höga temperaturer som t.ex. i närheten av en brasa, i direkt solljus eller i en bil.

Undvik att tvätta med vatten, våtservetter och organiska lösningsmedel som t.ex. alkohol eftersom det kan orsaka förtida förslitning.

Enheter som ingår:
- Fodralhölje (1 uppsättning)*
- Karbinhake (medföljer endast HAC-L910C och HAC-L910CB) (1)
- Dokument (1 uppsättning)

* För HAC-L910C. Endast det övre eller undre fodralhöljet för HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Polski

Instrukcja obsługi

Pokrywa etui

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Zakładanie pokrywy etui

Uwagi

- Przed użyciem przycisku parowania należy zdjąć dolną część pokrywy etui z funkcją ładowania.
- Nie używać dołączonego karabińczyka podczas wspinaczki lub innych aktywności na świeżym powietrzu.
- Nie stosować dużej siły podczas zakładania lub zdejmowania pokrywy etui. Może to doprowadzić do jego deformacji lub uszkodzenia.

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie produktów sprzedawanych w krajach/regionach stosujących dyrektywy UE.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.
sony.com/country

Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia małych części. Po zakończeniu korzystania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

©2024 Sony Corporation
Printed in Thailand

Nie używać, nie przechowywać ani nie pozostawiać w miejscach narażonych na działanie dużej ilości wilgoci, kurzu, tłustego dymu lub pary, ani w miejscach narażonych na działanie wysokich temperatur, np. w pobliżu ognia, w bezpośrednim świetle słonecznym lub w samochodzie.

Unikać czyszczenia wodą, wilgotnymi chusteczkami i rozpuszczalnikami organicznymi, takimi jak alkohol, ponieważ mogą one spowodować przedwczesne zniszczenie.

Zawartość zestawu:
- Pokrywa etui (1 zestaw)*
- Karabiczyk (dostarczany tylko z HAC-L910C i HAC-L910CB) (1)
- Dokumenty (1 zestaw)

* Dla HAC-L910C. Tylko górna lub dolna pokrywa obudowy dla HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Magyar

Kezelési útmutató

Töltőtok-fedél

Modell: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: A töltőtok-fedél felhelyezése

Megjegyzések
- A párosítás gomb használata előtt vegye le a töltőtok-fedél alját a töltőtokról.
- A mellékelt karabinert ne használja mászásra vagy más kültéri tevékenységhez.
- A felhelyezés vagy eltávolítás során ne alkalmazzon nagy erőt a töltőtok-fedélre. Ez deformálódást vagy rongálódást okozhat.

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazó országokban/régiókban értékesített termékekre vonatkozik.
Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.
sony.com/country

Fennáll az apró alkatrészek lenyelésének veszélye. Használat után tárolja kisgyermekek elől elzárt helyen.

Ne használja, tárolja vagy hagyja nagy mennyiségű nedvességet, port, olajos füstöt vagy gőzt tartalmazó környezetben, vagy magas hőmérsékletű helyen, mint pl. tűz közelében, közvetlen napsütésben vagy autóban.

Ne mossa vízzel, nedves törlővel és szerves oldószerekkel, például alkohollal, mert ezek idő előtti elhasználódást okoznak.

Mellékelt tartozékok:
- Töltőtok-fedél (1 készlet)*
- Karabiner (csak a következők mellé jár: HAC-L910C és HAC-L910CB) (1)
- Dokumentumok (1 készlet)

* HAC-L910C-hez. Csak a HAC-L910CT/HAC-L910CB felső vagy alsó töltőtok-fedélhez.

Česky

Návod k použití

Obal pro nabíjecí pouzdro

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Upevnění obalu pro nabíjecí pouzdro

Poznámky
- Před použitím párovacího tlačítka sejměte dno obalu pro nabíjecí pouzdro z nabíjecího pouzdra.
- Nepoužívejte dodanou karabinu pro lezení nebo jiné outdoorové aktivity.
- Při připevňování nebo odstraňování nepoužívejte na obal pro nabíjecí pouzdro velkou sílu. Může to způsobit deformaci nebo poškození.

Poznámka pro zákazníky: následujícími informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích/oblastech, ve kterých platí směrnice EU.
Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.
sony.com/country

Hrozí nebezpečí spolknutí malých částí. Po použití zařízení uložte na místo mimo dosah malých dětí.

Nepoužívejte, neskladujte a nenechávejte na místě, které je vystavené vysoké vlhkosti, velkému množství prachu, mastnému kouři nebo páře, ani na místě, které je vystavené vysokým teplotám, například v blízkosti ohně, na přímém slunečním světle nebo v automobilu.

Vyhněte se omývání vodou, vlhkými ubrousky a používání organických rozpouštědel, jako je alkohol, protože mohou způsobit předčasné poškození.

Balení obsahuje následující položky:
- Obal pro nabíjecí pouzdro (1 sada)*
- Karabina (dodává se pouze s HAC-L910C a HAC-L910CB) (1)
- Dokumentace (1 sada)

* Pro HAC-L910C. Pouze horní nebo dolní obal pro nabíjecí pouzdro pro HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Slovensky

Návod na obsluhu

Kryt na puzdro

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Nasadenie krytu na puzdro

Poznámky
- Pred použitím tlačidla párovania zložte spodnú časť krytu na puzdro z nabíjacieho puzdra.
- Dodanú karabínku nepoužívajte na lezenie ani na iné exteriérové aktivity.
- Pri nasadzovaní alebo skladaní krytu na puzdro nevyvíjajte nadmernú silu. Môže sa tým deformovať alebo poškodiť.

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na výrobky predávané v krajinách/regiónoch, v ktorých platia smernice EÚ.
Tento produkt vyrábala spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.
sony.com/country

Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia malých častí. Po použití odložte na miesto mimo dosahu malých detí.

Nepoužívajte, neskladujte ani nenechávajte na miestach vystavených vysokej vlhkosti, prašnosti, mastnému dymu alebo pare ani na miestach vystavených vysokým teplotám, napríklad v blízkosti ohňa, na priamom slnku alebo v aute.

Neumývajte vodou, vlhkými utierkami ani organickými rozpúšťadlami, ako je alkohol, pretože to môže viesť k predčasnému znehodnoteniu.

Obsah balenia:
- Kryt na puzdro (1 súprava)*
- Karabínka (dodáva sa len s modelmi HAC-L910C a HAC-L910CB) (1)
- Dokumenty (1 súprava)

* Pre model HAC-L910C. Len vrchný alebo spodný kryt na puzdro pre model HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Български

Инструкции за експлоатация

Калъф за кутия

Модел: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Прикрепване на калъфа за кутия

Забележки
- Отстранете долната част на калъфа за кутия от кутията за зареждане, преди да използвате бутона за сдвояване.
- Не използвайте включения карабинер за катерене или други дейности на открито.
- Не прилагайте голяма сила върху калъфа за кутия при прикрепване или отстраняване. Това може да причини деформация или повреда.

Известие за потребителите: информацията по-долу е приложима само за продукти, продавани в държави/региони, прилагащи директивите на ЕС.
Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.
Вносител в ЕС: Sony Europe B.V.
Запитвания до вносителя или запитвания свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към упълномощения представител на производителя Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Белгия.
sony.com/country

Има опасност от поглъщането на дребни части. След употреба съхранявайте на място, което е извън досега на малки деца.

Не използвайте, съхранявайте или оставяйте на място, изложено на висока влажност, прах, мазен дим или пара, или на място, изложено на високи температури, като например близо до огън, на пряка слънчева светлина или в кола.

Избягвайте измиване с вода, мокри кърпички и органични разтворители, като например алкохол, понеже могат да причинят преждевременно износване.

Включени артикули:
- Калъф за кутия (1 комплект)*
- Карабинер (доставя се само с HAC-L910C и HAC-L910CB) (1)
- Документи (1 комплект)

* За HAC-L910C. Само горната или долната част от калъфа за HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Română

Instrucțiuni de utilizare

Capac carcasă

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Atașarea capacului carcasei

Note
- Scoateți partea de jos a capacului carcasei de pe husa pentru încărcare înainte de a utiliza butonul de asociere.
- Nu utilizați carabina inclusă, pentru cățărare sau alte activități în aer liber.
- Nu apăsați puternic capacul carcasei când îl atașați sau îl scoateți. Acest lucru poate provoca deformarea sau deteriorarea.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai produselor vândute în țările/regiunile care respectă directivele UE.
Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.
Importator UE: Sony Europe B.V.
Întrebări către importatorul UE sau referitoare la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.
sony.com/country

Există pericolul ca părțile mici să fie înghițite. După utilizare, depozitați într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici.

Nu utilizați, depozitați sau lăsați produsul într-un spațiu expus unor valori ridicate de umiditate, praf, fum uleios sau aburi, sau într-un spațiu expus temperaturilor ridicate, cum ar fi în apropierea unui foc, în lumina directă a soarelui sau într-o mașină.

Evitați spălarea cu apă, șervețele umede și solvenți organici cum ar fi alcoolul, deoarece acestea pot provoca deteriorarea timpurie.

Articole incluse:
- Capac carcasă (1 set)*
- Carabină (inclusă numai cu HAC-L910C și HAC-L910CB) (1)
- Documente (1 set)

* Pentru HAC-L910C. Numai capacul carcasei superior sau inferior pentru HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Slovenščina

Navodila za uporabo

Pokrovček ohišja

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Pritrjevanje pokrovčka ohišja

Opombe
- Pred uporabo gumba za seznanitev spodnji del pokrovčka ohišja odstranite z ohišja za polnjenje.
- Priložene vponke ne uporabljajte za plezanje ali druge aktivnosti na prostem.
- Med pritrjevanjem ali odstranjevanjem na pokrovčku ohišja ne uporabljajte močne sile. Zaradi tega lahko pride do deformacije ali poškodb.

Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za izdelke, ki se prodajajo v državah/regijah, v katerih se uporabljajo direktive EU.
Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation.
Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V.
Poizvedbe pri uvozniku v EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.
sony.com/country

Obstaja nevarnost, da otroci pogoltnejo majhne dele. Po uporabi shranite zunaj dosega majhnih otrok.

Ne uporabljajte, shranjujte ali puščajte na mestu, ki je izpostavljeno visokim ravnem vlažnosti, prahu, oljnatega dima, pare, oz. na mestih, ki so izpostavljena visokim temperaturam, npr. v bližini ognja, na neposredni sončni svetlobi ali v avtomobilu.

Izogibajte se pomivanju z vodo, mokrimi robčki in organskimi razredčili, kot je alkohol, ker to lahko povzroči prezgodnje poslabšanje.

Paket vsebuje:
- Pokrovček ohišja (1 komplet)*
- Vponka (priložena samo pri HAC-L910C in HAC-L910CB) (1)
- Dokumenti (1 komplet)

* Za HAC-L910C. Samo zgornji ali spodnji pokrovček ohišja za HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Hrvatski

Upute za uporabu

Poklopac kućišta

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Pričvršćivanje poklopca kućišta

Napomene
- Prije upotrebe gumba za uparivanje skinite donji dio poklopca kućišta s kućišta za punjenje.
- Priloženi karabiner nemojte upotrebljavati za penjanje i druge aktivnosti na otvorenom.
- Pri pričvršćivanju i skidanju nemojte primjenjivati jaku silu na poklopac kućišta. To bi moglo dovesti do deformacije ili oštećenja.

Obavijest za kupce: sljedeće informacije odnose se samo na proizvode koji se prodaju u državama/regijama koje primjenjuju direktive EU-a.
Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation.
Uvoznik za EU: Sony Europe B.V.
Upiti koji se odnose na uvoznika za EU ili upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.
sony.com/country

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Nakon upotrebe spremite na mjesto izvan dohvata male djece.

Nemojte ga upotrebljavati ni ostavljati na mjestu na kojem može biti izložen velikoj količini vlage, prašine, uljnog dima ili pare, ili na mjestu na kojem može biti izložen visokim temperaturama, npr. blizu vatre, na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u automobilu.

Izbjegavajte pranje vodom, mokrim maramicama i organskim otapalima poput alkohola jer će to dovesti do prijevremenog propadanja.

Priložene stavke:
- Poklopac kućišta (1 komplet)*
- Karabiner (isporučen samo uz HAC-L910C i HAC-L910CB) (1)
- Dokumenti (1 komplet)

* Za HAC-L910C. Samo gornji ili donji poklopac kućišta za HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Srpski

Uputstva za korišćenje

Poklopac kutijice

Model: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Stavljanje poklopca na kutijicu

Napomene
- Skinite donji deo poklopca sa kutijice za punjenje pre nego što uputrebite dugme za uparivanje.
- Nemojte koristiti priloženi karabiner za penjanje ili za druge aktivnosti na otvorenom.
- Nemojte jako pritiskati poklopac kutijice prilikom stavljanja ili skidanja. To može dovesti do deformacije ili oštećenja.

Napomena za korisnike: sledeće informacije se odnose samo na proizvode koji se prodaju u zemljama/regionima u kojima se primenjuju direktive Evropske unije.
Ovaj uređaj je proizveden od strane ili u ime kompanije Sony Corporation.
Uvoznik za područje Evropske unije: Sony Europe B.V.
Pitanja za uvoznika za područje EU ili pitanja u vezi usaglašenosti proizvoda u Evropi treba poslati ovlašćenom predstavniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.
sony.com/country

Postoji opasnost da sitni delovi budu slučajno progutani. Nakon upotrebe, čuvajte na mestu van domašaja dece.

Nemojte koristiti, čuvati ni ostavljati na mestima koja su izložena velikoj količini vlage, prašine, masnog dima ili pare, ili na mestima koja su izložena visokim temperaturama, kao što je blizina vatre, na direktnom sunčevom svetlu ili u automobilu.

Izbegavajte pranje vodom, vlažnim maramicama i organskim rastvračima kao što je alkohol jer oni mogu izazvati prevremeno oštećenje.

Stavke koje se dobijaju:
- Poklopac kutijice (1 komplet)*
- Karabiner (priložen samo uz HAC-L910C i HAC-L910CB) (1)
- Dokumenti (1 komplet)

* Za HAC-L910C. Samo gornji ili donji poklopac kutijice za HAC-L910CT/HAC-L910CB.

Ελληνικά

Οδηγίες λειτουργίας

Κάλυμμα θήκης

Μοντέλο: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: Τοποθέτηση του καλύμματος θήκης

Σημειώσεις
- Αφαιρέστε το κάτω μέρος του καλύμματος θήκης από τη θήκη φόρτισης πριν χρησιμοποιήσετε το κουμπί ζεύξης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον γάντζο που παρέχεται για αναρρίχηση ή για άλλες υπαίθριες δραστηριότητες.
- Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στο κάλυμμα θήκης όταν το τοποθετείτε ή το αφαιρείτε. Μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση ή βλάβη.

Σημείωση για τους πελάτες: οι ακόλουθες πληροφορίες αφορούν μόνο τα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες/περιοχές όπου ισχύουν οι οδηγίες της ΕΕ.
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.
Εισαγωγέας στην Ευρώπη: Sony Europe B.V.
Ερωτήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.
sony.com/country

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων. Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφήνετε σε σημείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, σκόνη, λιπαρό καπνό ή ατμό ή σε σημείο που εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως κοντά σε φωτιά, ή σε άμεση έκθεση στο φως του ήλιου ή μέσα σε αυτοκίνητο.

Αποφύγετε το πλύσιμο με νερό, υγρά μαντηλάκια και οργανικούς διαλύτες, όπως το οινόπνευμα, καθώς μπορεί να προκληθεί πρόωρη φθορά.

Αντικείμενα που περιλαμβάνονται:
- Κάλυμμα θήκης (1 σετ)*
- Γάντζος (παρέχεται μόνο με τα HAC-L910C και HAC-L910CB) (1)
- Έγγραφα (1 σετ)

* Για το HAC-L910C. Μόνο το επάνω ή το κάτω κάλυμμα θήκης για το HAC-L910CT/HAC-L910CB.

繁體中文

使用說明書

充電盒蓋子

型號: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: 安裝充電盒蓋子

注意事項
- 使用配對按鈕前，請從充電盒取下充電盒蓋子的底部。
- 請勿將附帶的扣環用於攀登或其他戶外活動。
- 安裝或取下充電盒蓋子時，請勿施加強力。否則可能導致變形或損壞。

細小零件有遭到吞食的危險。使用本裝置後請存放在兒童無法觸及之處。

請勿在高濕度、多灰塵、油煙或蒸汽之處，或靠近明火、陽光直射或車內等高溫環境下使用、存放或放置。

避免使用水、濕巾和酒精等有機溶劑清洗，否則可能導致過早劣化。

主要材質：
矽氣塑膠

隨附物品：
- 充電盒蓋子（1組）*
- 扣環（僅HAC-L910C和HAC-L910CB有附帶）（1）
- 文件（1組）

* 適用於HAC-L910C。僅有適用於HAC-L910CT/HAC-L910CB的頂蓋蓋以及底蓋蓋。

اللغة العربية

تعليمات التشغيل

غطاء الحافظة

الموديل: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: تركيب غطاء الحافظة

ملاحظات
- انزع الجزء السفلي من غطاء الحافظة عن حافظة الشحن قبل استخدام زر الإقران.
- لا تستعمل حلقة التعليق المرفقة للتسلّق أو لغير ذلك من أنواع الأنشطة الخارجية.
- لا تُعرّض غطاء الحافظة لقوة شديدة عند التركيب أو النزع. يمكن لذلك أن يُسبّب تشوّهًا أو تلفًا.

ثمة خطر إمكانية ابتلاع الأجزاء الصغيرة. بعد الاستخدام، ضعها في مكان بعيد عن متناول الأطفال الصغار.

لا تقم باستخدامه أو تخزينه أو تركه في مكان معرّض لكميات عالية من الرطوبة أو الغبار أو دخان الزيوت أو البخار، أو في مكان معرّض لدرجات حرارة مرتفعة، كأن يُوضَع على مقربة من النار أو في ضوء الشمس المباشر أو في سيارة.

تجنّب الغسل بالماء أو المناديل المبللة أو المذيبات العضوية مثل الكحول لأن تلك الأشياء يمكن أن تتسبّب في تراجع جودته قبل الأوان.

الملحقات المرفقة:
- غطاء الحافظة (مجموعة 1)*
- حلقة التعليق (مرفقة مع HAC-L910C و HAC-L910CB فقط) (1)
- وثائق (مجموعة 1)

* للموديل HAC-L910C. غطاء الحافظة العلوي أو السفلي فقط للموديلين HAC-L910CT/HAC-L910CB.

한국어

사용 설명서

케이스 커버

모델명: YY2802A / YY2802A1 / YY2802A2

A: 케이스 커버 부착하기

참조
- 페어링 버튼을 사용하기 전에 충전 케이스에서 케이스 커버의 아랫부분을 분리하십시오.
- 포함된 카라비너를 등산이나 기타 야외 활동에 사용하지 마십시오.
- 케이스 커버를 부착하거나 분리할 때 강한 힘을 가하지 마십시오. 변형 또는 파손의 원인이 될 수 있습니다.

작은 부품은 삼킬 위험이 있습니다. 사용 후에는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

습기, 먼지, 기름기가 있는 연기, 증기가 많은 곳이나 화기 근처, 직사광선이 닿는 곳, 자동차 안 등과 같이 온도가 높은 곳에서는 사용, 보관 또는 방치하지 마십시오.

조기 열화의 원인이 될 수 있으므로 물, 물티슈, 알코올 등의 유기용제로 청소하지 마십시오.

포함 항목:
- 케이스 커버 (1세트)*
- 카라비너 (HAC-L910C 및 HAC-L910CB에만 제공됨) (1)
- 서류 (1세트)

* HAC-L910C용. HAC-L910CT/HAC-L910CB용 상부 또는 하부 케이스 커버 전용.

●各種お問い合わせ(LINEやメールなど)

詳しくは 以下のホームページをご覧ください。
https://www.sony.jp/support/inquiry.html

【修理相談窓口】
フリーダイヤル:0120-222-330
携帯電話・一部のIP電話:050-3754-9599
FAX:0120-333-389

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

For France only / Seulement pour la France